

Průvodce rychlým používáním Sprievodca rýchlym používaním Gyorskezdési útmutató

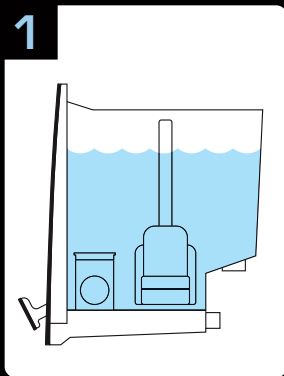
Tento průvodce je určen pro první použití. Zkušení uživatelé by si měli rovněž prostudovat návod k obsluze.
Tento sprievodca je určený na prvé použitie. Skúsení používatelia by si mali tiež preštudovať návod na obsluhu.
Ez az útmutató a termék első használatához készült. A gyakorlott felhasználók is áttanulmányozhatják a használati útmutatót.

A

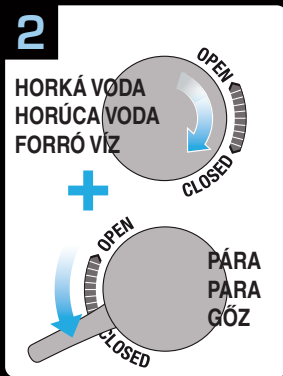
Před prvním použitím

Pred prvým použitím

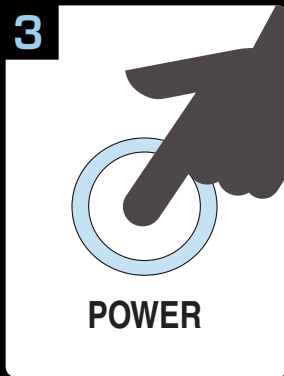
Első használat előtt



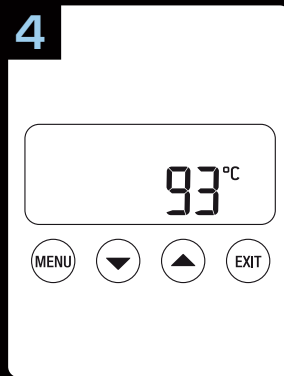
Do nádržky na vodu nalijte vodu.
Do nádržky na vodu nalejte vodu.
A viztartó edénybe öntsön vizet.



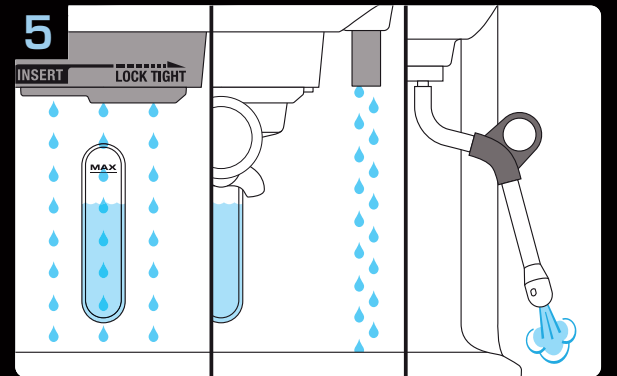
Páru páry a ovladač horké vody otočte do pozice „CLOSED“.
Páru páry a ovladač horúcej vody otočte do pozície „CLOSED“.
A gőzkart és a forróvíz kapcsolót fordítsa „CLOSED“ állásba.



Stiskněte tlačítko POWER.
Stlačte tlačidlo POWER.
Nyomja meg a POWER gombot.



Pohotovostní režim.
Pohotovostný režim.
Készületi mód.



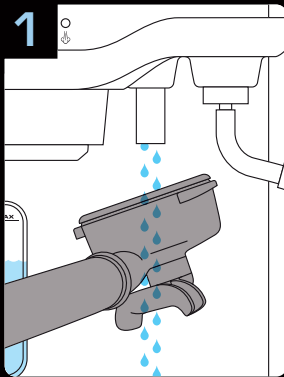
Nechte vodu protéct skrz spařovací hlavu, výstupem pro páru a horkou vodu.
Nechajte vodu pretieť cez spařovací hlavu, výstupom na paru a horúcu vodu.
Hagyja, hogy a víz átfolyjon a gőzlőfejzen, a gőz- és forróvíz-kimeneten.

B

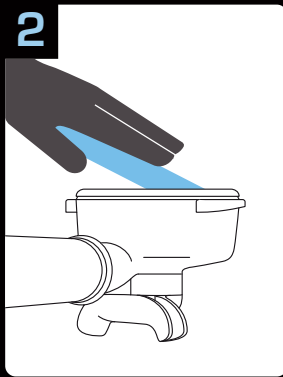
Příprava espresa

Príprava espresa

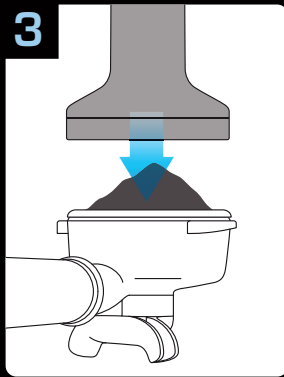
Presszókávé készítése



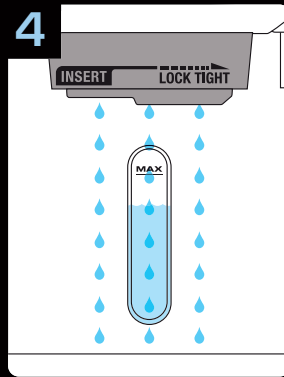
Předehřejte filtr a držák.
Predhrejte filter a držiak.
Melegítse elő a szűrőt és a tartót.



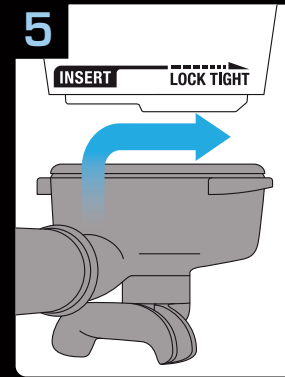
Otřete filtr a držák dosucha.
Utrite filter a držiak dosucha.
A szűrőt és a tartót törölje szárazra.



Upěchujte kávu.
Utlačte kávu.
Nyomja le a kávé.



Nechte spařovací hlavou protéct horkou vodu po několik sekund.
Nechajte spařovaciu hlavou pretieť horúcu vodu niekoľko sekúnd.
Engedje a gőzlőfejzen átfolyni a forró vizet néhány másodpercig.



Připevněte držák ke spařovací hlavě.
Pripevnite držiak k spařovacej hlavě.
Rögzítse a tartót a gőzlőfejhez.



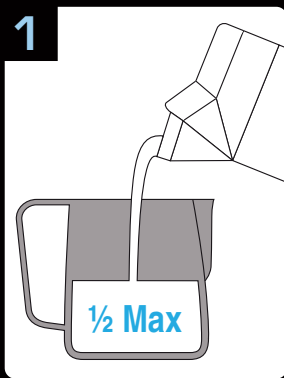
Stiskněte tlačítko pro 1 nebo 2 šálky pro zahájení extrakce.
Stlačte tlačidlo pre 1 alebo 2 šálky na začatie extrakcie.
Nyomja meg az 1 vagy 2 csésze gombját a készítés megkezdéséhez.

C

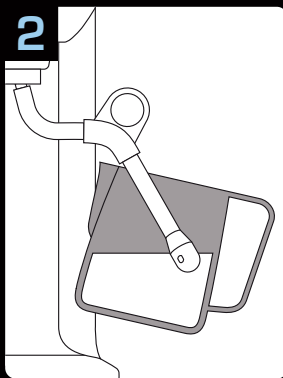
Napěnění mléka

Napenenie mlieka

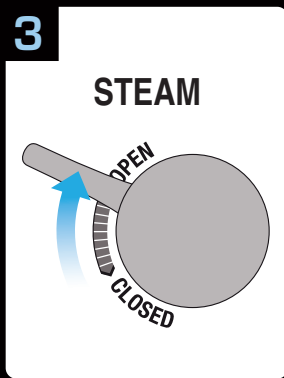
Tejhabosítás



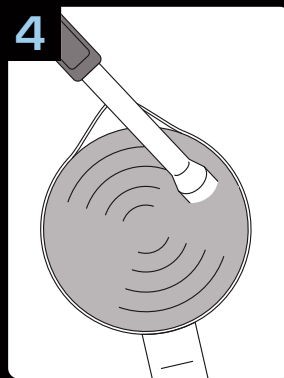
Naplňte nerezovou nádobku maximálně do poloviny.
Naplňte antikoróvú nádobku maximálne do polovice.
A nemesacél edényt töltsé maximum a feléig.



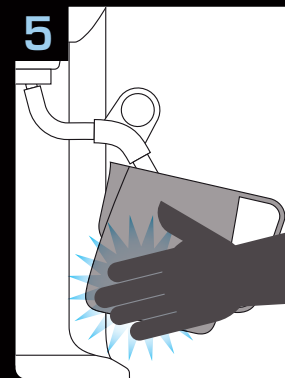
Vložte parní trysku pod úhlem 90° do nádoby.
Vložte parnú dýzu pod úhľom 90° do nádoby.
Helyezze be a gőzlővókát 90°-os szögben az edénybe.



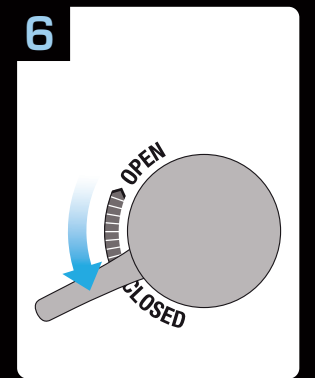
Otočte páku páry do pozice OPEN.
Otočte páku páry do pozície OPEN.
Fordítsa a gőzkart OPEN helyzetbe.



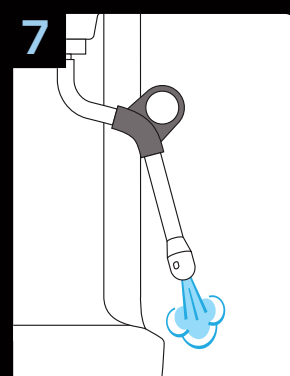
Točivým pohybem ohřejte mléko.
Točivým pohybom ohrejте mlieko.
Forgó mozgással melegítse fel a tejet.



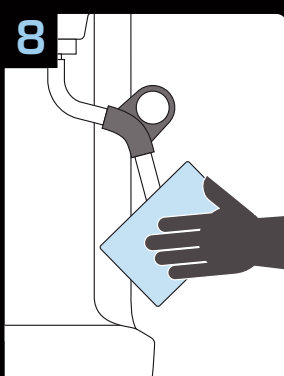
Ukončete proces pěníení mléka, když je nádobka horká na dotek.
Ukončite proces penenia mlieka, keď je nádobka horúca na dotyk.
Fejezze be a tejhabosítást, ha az edény érintésre forró.



Otočte páku páry do pozice CLOSED.
Otočte páku páry do pozície CLOSED.
Fordítsa a gőzkart CLOSED helyzetbe.



Parní trysku natočte nad odkapávací misku a nechte ji pročistit párou.
Parnú dýzu natočte nad odkvapkávaci misku a nechajte ju prečistiť parou.
A gőzcsapot fordítsa a csöpöglető tálcá fölé és hagyja, hogy a gőz áttisztítsa.



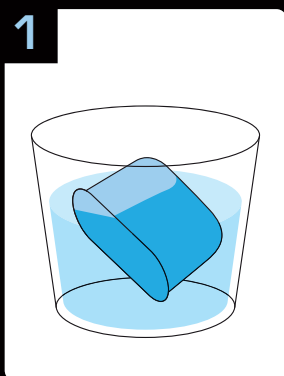
Po každém použití otřete parní trysku.
Po každom použití utrite parnú dýzu.
Minden használat után törölje meg a gőzlővókát.

D

Instalujte vodní filtr

Inštalujte vodný filter

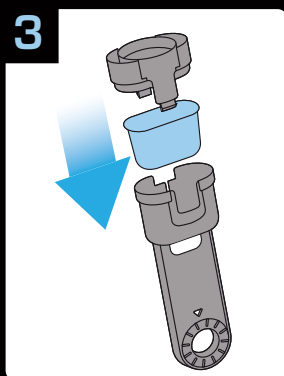
Szerelje be a vízsűrőt



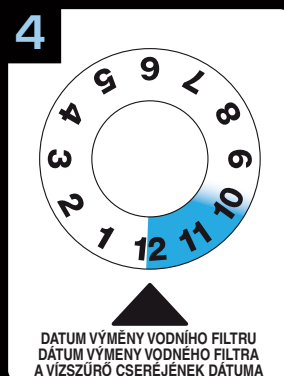
Vodní filtr vložte do studené vody na 5 minut.
Vodný filter vložte do studenej vody na 5 minút.
A vízsűrőt tegye hideg vízbe 5 percre.



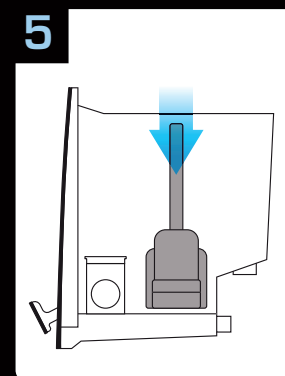
Omyjte vodní filtr a vložte jej do držáku.
Umyte vodný filter a vložte ho do držiaka.
Mossa le a vízsűrőt és tegye be a tartóba.



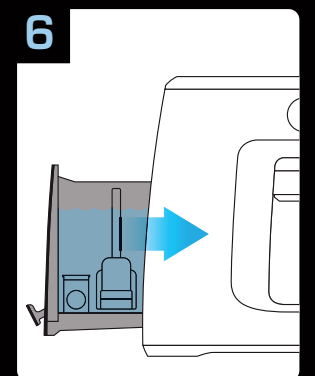
Sestavte.
Zostavte.
Állítsa össze.



Natavte datum +2 měsíce.
Natavte dátum +2 mesiace.
Állítsa a dátumot +2 hónapra.



Instalujte sestavený vodní filtr do nádržky na vodu.
Inštalujte zostavený vodný filter do nádržky na vodu.
Szerelje be az összeállított vízsűrőt a viztartályba.



Nádržku na vodu vložte do přístroje.
Nádržku na vodu vložte do přístroja.
A viztartályt helyezze be a készülékbe.

Průvodce čištěním Sprievodca čistením Tisztítási útmutató

Péce o váš kávovar.
Starostlivost o váš kávovar.
A kávéfőző karbantartása.

A Čistící cyklus Čistiaci cyklus Tisztítási ciklus

1 Je třeba provést čističský proces. Je potřebné vykonať čistiaci proces. El kell végezni a tisztítást.

2 Naplňte nádržku vodou. Naplňte nádržku vodou. Töltsé fel a tartályt vízzel.

3 Vložte čističský disk do filtru a následně do držáku. ● Vložte čističský disk do filtru a následně do držáku. ● Helyezze be a tisztítólemezt a szűrőbe majd a tartóba.

4 Vložte tabletu do čističského disku. Vložte tabletu do čističského disku. Helyezze a tablettát a tisztítólemezbe.

5 Připevněte držák ke spařovací hlavě. Připevněte držák k spařovací hlavě. Rögzítse a tartót a gőzölőfejhez.

6 Stiskněte tlačítko MENU a vyberte CLEAN CYCLE (čističský cyklus). ● Stiskněte tlačítko MENU a vyberte CLEAN CYCLE (čističský cyklus). ● Nyomja meg a MENU gombot és válassza ki a CLEAN CYCLE (Tisztítóciklus) opciót.

7 MANUAL 8 3:10 SEC 9 93°C 10 11

Pro zakoupení čističských tablet se obraťte na svého prodejce, popř. na info mailu info@catler.cz.

Pre zakúpenie čističských tablet sa obraťte na svojho predajcu, príp. na informačnom mailu info@catler.sk.

Tisztítótabletták vásárlása ügyében érdeklődjön az eladónál, ill. az info@catler.cz emailcímen.

Pro zakoupení čističských tablet se obraťte na svého prodejce. ● Pre zakúpenie čističských tablet sa obraťte na svojho predajcu. ● Tisztítótabletták vásárlása ügyében forduljon az eladóhoz.

Stiskněte tlačítko MANUAL (Ručně) pro zahájení čističského cyklu. ● Stiskněte tlačítko MANUAL (Ručně) na začátku čističského cyklu. ● Nyomja meg a MANUAL (Kézi) gombot a tisztítóciklus megkezdéséhez.

Spustí se odpočítávání. Spustí sa odpočítavanie. Elindul a visszaszámlálás.

LCD displej se vrátí do pohotovostního režimu, jakmile je cyklus dokončen. ● LCD displej sa vrátí do pohotovostného režimu, hneď ako je cyklus dokončený. ● Az LCD-kijelző visszatér készenléti üzemmódba, amint a ciklus befejeződik.

Opláchněte filtr a držák před opětovným použitím. ● Opláchnite filter a držák pred opětovným použitím. ● Obiltsé le a szűrőt és a tartót az ismételt használat előtt.

B Každodenní čištění filtrů a držáku Každodenné čistenie filtrov a držáka A szűrők és a tartó mindennapos tisztítása

1 Omyjte a opláchněte filtry a držák. Umyte a opláchnite filtre a držák. Mossa meg és öblítse le a szűrőket és a tartót.

2 Každý den čistíte odtok vody z držáku. Více instrukcí naleznete v návodu k obsluze. Každý deň čistíte odtok vody z držáka. Viac instrukcií nájdete v návode na obsluhu. Minden nap tisztítsa meg a tartó lefolyóját. További instrukciókat a használati utasításban talál.

C Týdenní čištění filtrů a držáku Týždenné čistenie filtrov a držáka A szűrők és a tartó hetenkénti tisztítása

1 Nechte odmočit v horké vodě s čističskou tabletou. Nechajte odmočiť v horúcej vode s čističskou tabletou. Hagyja kiázní tisztítótablettás forró vízben.

2 Rádně propláchněte. Riadne prepláchnite. Alaposan öblítse le.

D Čištění filtrů s dvojitým dnem Čistenie filtrov s dvojitým dnom A duplafenekű szűrők tisztítása

1 Pomocí čističské pomůcky odstraňte nečistoty. Opakujte kroky C1-C2. ● Pomocou čističské pomůcky odstraňte nečistoty. Opakujte kroky C1-C2. ● A tisztító segédesszköz segítségével távolítsa el a szennyeződést. Ismételje meg a C1-C2 lépéseket.

E Údržba parní trysky Údržba parnej dýzy A gőzfúvóka karbantartása

1 Parní trysku natočte nad odkapávací misku a nechte ji pročištit párou. ● Parnú dýzu natočte nad odkvapkávacu misku a nechajte ju prečistiť parou. ● A gőzfúvókát fordítsa a csepőglető tálcára és hagyja, hogy a gőz átisztítsa.

2 Po každém použití otřete parní trysku. Po každom použití utrite parnú dýzu. Minden használat után törölje meg a gőzfúvókát.

F Parní tryska je ucpaná? Parná dýza je upchatá? A gőzcsap eltömődött?

1 Vyčistěte otvor pomocí jehly. Vyčistite otvor pomocou ihly. Tisztítsa meg a nyílást a tűvel.

2 STÁLE UCAPANÁ? STÁLE UPCHATÁ? MÉG MINDIOG EL VAN TÖMÖDVE?

3 Vložte jej do horké vody přes noc a poté znovu nasadte. ● Vložte ho do horúcej vody cez noc a potom znovu nasadte. ● Tegye forró vízbe egy éjszakára, és utána helyezze vissza.

Povolte zakončení trysky a sejměte její. Povolte zakončenie dýzy a odoberte ho. Lazítsa meg a fúvóka végét és vegye le.

G Upozornění Upozornenie Figyelmeztetés

1 Žádnou část nemýjte v myčce nádobí. Žiadnu časť neumývajte v umývačke riadu. Egyik alkatrészt se mossa mosogatógéppel.

H Otázky? Otázky? Kérdések?

1 Zákaznický servis nebo návod k obsluze. Zákaznícky servis alebo návod na obsluhu. Ügyfélszolgálat vagy használati útmutató.